

**MINISTERO DELLA DIFESA**  
**Segretariato generale della difesa**  
**e direzione nazionale degli armamenti**

Direttiva 2004/18/CE

*Italia-Roma: Bombole ad aria compressa 2013/S 138-239887 - Bando di gara - Servizi***Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice****I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto**

Ministero della Difesa Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti Direzione Armamenti Navali  
Piazzale della Marina 4  
00196 Roma  
ITALIA  
Telefono: +39 0636803542  
Posta elettronica: urp@navarm.difesa.it  
Fax: +39 0636804455

**Indirizzi internet:**Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice: [www.navarm.difesa.it](http://www.navarm.difesa.it)**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:** I punti di contatto sopra indicati**I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale

**I.3) Principali settori di attività**

Difesa

**I.4) Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici**

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

**Sezione II: Oggetto dell'appalto****II.1) Descrizione****II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:**

G325 prestazioni di adeguamento alle norme tecniche vigenti (NAV-70-8120-0002-14-00B000) e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., mezzi minori e galleggianti della MMI. CIG 5181835982 (lotto 1) CIG 518192107D (lotto 2) CIG 51819432A4 (lotto 3).

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione**

Servizi

Categoria di servizi n. 1: Servizi di manutenzione e riparazione

Codice NUTS ITC34,ITF43,ITG19

**II.1.3) Informazioni sugli appalti pubblici, l'accordo quadro o il sistema dinamico di acquisizione (SDA)**

L'avviso riguarda un appalto pubblico

**II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro**

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

Prestazioni di adeguamento alle norme tecniche vigenti (NAV-70-8120-0002-14-00B000) e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., Mezzi Minori e galleggianti della MMI.

— Lotto 1 Arsenale di Taranto (con sezione staccata di Brindisi) CIG 5181835982,

— Lotto 2 Arsenale di La Spezia CIG 518192107D,

— Lotto 3 Arsenale di Augusta CIG 51819432A4.

Per ciascuno dei 3 lotti potranno essere richiesti (e la ditta aggiudicataria sarà tenuta ad assicurare) fino a 3 interventi contemporanei. Tale clausola permarrà anche nel caso in cui la stessa società risultasse aggiudicataria di più lotti.

L'attività di adeguamento dei recipienti in pressione e dei relativi accessori alla predetta normativa, richiede, di massima, l'esecuzione delle seguenti attività:

a) adeguamento dei recipienti in pressione alla NAV-70-8120-0002-14-00B000, mediante l'effettuazione delle prove e dei controlli previsti dalla normativa, in funzione della tipologia dei recipienti e dei fluidi contenuti;

b) adeguamento delle valvole di sicurezza alla NAV-70-8120-0002-14-00B000, mediante l'esecuzione delle prove di funzionamento e/o delle tarature previste dalla normativa;

c) collaudo/taratura iniziale ed emissione della certificazione per i recipienti e le valvole di sicurezza che ne sono sprovvisti;

d) sostituzione dei recipienti e delle valvole di sicurezza che non risultano rispondenti ai dettami della normativa con apparecchiature a norma;

e) svuotamento e rifornimento dei fluidi contenuti nei recipienti e nei relativi circuiti nel rispetto delle norme di sicurezza ed antinquinamento;

f) attività propedeutiche e di supporto per l'effettuazione dei predetti interventi (lavorazioni di carpenteria metallica, congegnatoria, tubisteria, smontaggio/sbarco/imbarco/ rimontaggio, pulizia/bonifica/pittura di componenti e delle apparecchiature interessate).

Le suddette prestazioni saranno effettuate a richiesta.

**II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

44611110

**II.1.7) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

**II.1.8) Lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

Le offerte vanno presentate per uno o più lotti

**II.1.9) Informazioni sulle varianti**

Ammissibilità di varianti: no

**II.2) Quantitativo o entità dell'appalto**

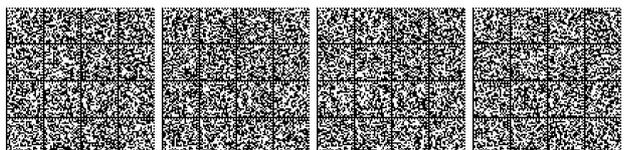
**II.2.1) Quantitativo o entità totale:**

Importo complessivo massimo pari a 800 000 EUR comprensivo dei costi da interferenze pari a 24 000 EUR (non soggetti a sconto) così suddiviso:

— 1° lotto 400 000 EUR comprensivo di 12 000 EUR per costi da interferenze,

— 2° lotto 200 000 EUR comprensivo di 6 000 EUR per costi da interferenze,

— 3° lotto 200 000 EUR comprensivo di 6 000 EUR per costi da interferenze.



Valore stimato, IVA esclusa: 800 000 EUR

**II.2.2) Opzioni**

Opzioni: no

**II.2.3) Informazioni sui rinnovi**

L'appalto è oggetto di rinnovo: no

**II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione**

Durata in mesi: 15 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**Informazioni sui lotti**

Lotto n.: 1

Denominazione: G325.

**1) Breve descrizione**

Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., SS.MM.GG, Mezzi Minori e Galleggianti della MMI. - Lotto 1 Arsenale di Taranto (con sezione staccata di Brindisi) CIG 5181835982.

**2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

44611110

**3) Quantitativo o entità**

388 000 EUR oltre 12 000 EUR per costi da interferenze non soggetti a sconto.

Valore stimato, IVA esclusa: 400 000 EUR

**4) Indicazione di una durata diversa dell'appalto o di una data diversa di inizio/conclusione**

**5) Ulteriori informazioni sui lotti**

Lotto n.: 2

Denominazione: G325.

**1) Breve descrizione**

Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., SS.MM.GG, Mezzi Minori e Galleggianti della MMI. - CIG 518192107D Lotto 2 Arsenale di La Spezia.

**2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

44611110

**3) Quantitativo o entità**

194 000 EUR oltre 6 000 EUR per costi da interferenza non soggetti a sconto.

Valore stimato, IVA esclusa: 200 000 EUR

**4) Indicazione di una durata diversa dell'appalto o di una data diversa di inizio/conclusione**

**5) Ulteriori informazioni sui lotti**

Lotto n.: 3

Denominazione: G325.

**1) Breve descrizione**

Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., SS.MM.GG, Mezzi Minori e Galleggianti della MMI. - CIG 51819432A4 Lotto 3 Arsenale di Augusta.

**2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

44611110



- 3) **Quantitativo o entità**  
194 000 EUR oltre 6 000 EUR per costi da interferenza non soggetti a sconto.  
Valore stimato, IVA esclusa: 200 000 EUR
- 4) **Indicazione di una durata diversa dell'appalto o di una data diversa di inizio/conclusione**
- 5) **Ulteriori informazioni sui lotti**

**Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

**III.1) Condizioni relative all'appalto**

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:**

Gli operatori economici che saranno invitati a presentare offerta dovranno presentare una cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo del lotto cui si intende partecipare. La cauzione definitiva a garanzia dell'esecuzione del contratto sarà calcolata in base a quanto previsto dall'art. 113 comma 1 del D.Lgs. 163/06.

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**

Finanziamento sul capitolo pertinente del bilancio della difesa. I pagamenti saranno effettuati entro 60 giorni decorrenti dall'avvenuta notifica alla ditta dell'esito positivo della verifica di conformità o, se successiva, dalla data di ricezione da parte dell'Amministrazione della fattura.

Tale deroga alla disciplina generale, di cui al D.lgs. 231/2002, si giustifica a causa della complessità di contabilizzazione del credito e di emissione dei titoli di pagamento.

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:**

Il raggruppamento dovrà uniformarsi integralmente a quanto previsto dall'art. 37 del D.Lgs. 163/06. Le imprese raggruppate e/o consorziate dovranno indicare le parti della commessa che ciascuna effettuerà; in ogni caso la mandataria deve possedere i requisiti ed eseguire le prestazioni in misura maggioritaria ai sensi dell'art. 275 comma 2 del D.P.R. 207/2010. La domanda dovrà essere sottoscritta congiuntamente dalle imprese raggruppate ovvero dalla sola capogruppo qualora esista già un atto costitutivo del raggruppamento.

**III.1.4) Altre condizioni particolari**

La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: no

**III.2) Condizioni di partecipazione**

**III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: La domanda di partecipazione deve essere corredata di dichiarazione sostitutiva resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 (con allegata fotocopia del documento d'identità), rilasciata dal legale rappresentante, attestante la situazione dell'operatore economico, circa la non sussistenza delle cause di esclusione previste dall'art. 38, comma 1, del D.Lgs. 163/06 e s.m.i.. Tale dichiarazione, per le lettere b), c) ed m-ter) dell'art. 38, deve essere resa da tutti i soggetti ivi indicati. La dichiarazione è necessaria anche se tali soggetti siano cessati dalla carica nell'anno antecedente. È altresì necessario allegare le dichiarazioni di cui al citato art. 38 co. 2. Sono esclusi dalla partecipazione alla gara né possono stipulare i relativi contratti i soggetti concorrenti che si trovino in una delle condizioni di cui al comma 1 dell'art. 38 del D.Lgs. 163/06.

In caso di raggruppamento o consorzi la dichiarazione dovrà essere presentata dalla capogruppo e dalle imprese mandanti.

È ammesso l'avvalimento, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. 163/06. A pena di esclusione dei partecipanti non è consentito che della medesima impresa ausiliaria si avvalga più di un partecipante nonché che partecipino alla presente gara sia l'impresa ausiliaria sia l'impresa partecipante che si avvale dei requisiti. Ai sensi dell'art. 49



citato, il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti dell'amministrazione difesa in relazione alle prestazioni oggetto del contratto di avvalimento.

Le imprese interessate all'avvalimento dovranno conformarsi a quanto stabilito all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006 lettere a), c) d), e), f) o g) nonché all'art. 88 comma 1 del D.P.R. 207/2010.

### III.2.2) **Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Dimostrazione delle condizioni di cui all'art. 41 co. 1 lettera c) del D.Lgs. 163/2006. I concorrenti dovranno presentare una dichiarazione da cui risulti il fatturato globale d'impresa e l'importo relativo ai servizi nel settore oggetto della gara, o equivalenti, realizzati negli ultimi 3 esercizi finanziari, tra i quali:

- a) adeguamento dei recipienti in pressione;
- b) adeguamento delle valvole di sicurezza;
- c) collaudo/taratura iniziale ed emissione della certificazione per i recipienti e le valvole di sicurezza;
- d) sostituzione dei recipienti e delle valvole di sicurezza;
- e) svuotamento e rifornimento dei fluidi contenuti nei recipienti e nei relativi circuiti;
- f) attività propedeutiche e di supporto per l'effettuazione dei predetti interventi (lavorazioni di carpenteria metallica, congegnatoria, tubisteria, smontaggio/sbarco/imbarco/rimontaggio, pulizia/bonifica/pittura dei componenti e delle apparecchiature interessate).

### III.2.3) **Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Dimostrazione delle capacità tecniche secondo quanto previsto dall'art. 42, comma 1 lettera a) del D.Lgs. 163/2006. I concorrenti dovranno dimostrare di aver già svolto, nei 3 anni precedenti alla data di pubblicazione del bando di gara, servizi appartenenti allo stesso "campo di attività"/categoria" di quelli oggetto della gara a bordo di unità navali (mercantili e/o militari):

- attività, a bordo di unità navali (mercantili e/o militari), di smontaggio, installazione revisione e collaudo di recipienti in pressione e loro accessori; servizi su tubolature, valvole e componenti meccanici in genere e lavori di carpenteria metallica,
- trattamento Gas Halon.

Tali servizi possono essere documentati da certificati rilasciati da Amministrazioni o Enti pubblici, nonché da armatori privati (o loro rappresentanti) nel caso di attività svolte a bordo di navi mercantili.

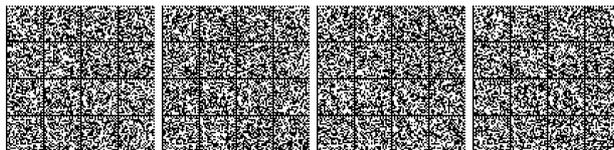
Dimostrazione del possesso di un "Sistema di qualità Aziendale" secondo la Norma: ISO 9001/2008 categoria EA20 "Costruzioni e Riparazioni Navali".

Nell'ambito del predetto Sistema di Qualità, le concorrenti per essere ammesse alle procedure di gara, dovranno possedere la certificazione relativa a tutti i seguenti campi di attività:

- servizi, a bordo di unità navali, di smontaggio, installazione revisione e collaudo di recipienti in pressione e loro accessori; servizi su tubolature, valvole e componenti meccanici in genere e servizi di carpenteria metallica,
- trattamento del gas Halon.

Saranno accettati certificati equivalenti rilasciati da organismi stabiliti in altri Stati membri o prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità fornite dall'operatore economico. La mancanza della suddetta certificazione o dell'impiego di misure equivalenti (nel caso di RTI o Consorzi da parte di almeno un operatore economico) è motivo di esclusione.

Nel caso di certificazioni di sistemi di qualità secondo le norme ISO serie 9000, saranno accettati solo quelli rilasciati da Enti di certificazione accreditati da Organismi appartenenti al circuito EAC (che riunisce a livello europeo gli Enti di accreditamento degli organismi di certificazione: per l'Italia l'Ente di accreditamento è l'ACCREDIA).



Nel caso che si tratti di Consorzio/R.T.I., il soddisfacimento dei requisiti richiesti potrà essere ottenuto attraverso la somma dei Campi di Attività delle singole Ditte costituenti il Consorzio/R.T.I.

— dimostrazione dell'iscrizione dell'impresa al Registro telematico nazionale FGAS delle persone e delle imprese certificate, istituito ai sensi dell'art. 13 del DPR 43 del 27.1.2012 "Regolamento recante attuazione del regolamento CE n. 842/2006 su taluni gas fluorurati ad effetto serra". L'impresa dovrà essere iscritta nella Sezione C – "Sezione delle Persone e delle Imprese certificate" – del registro stesso per il campo di attività di cui al Regolamento CE 304/2008. In assenza e nelle more dell'iscrizione "definitiva" di cui alla sezione C del registro, l'impresa dovrà dimostrare l'iscrizione alla Sezione B del registro stesso (campo di attività di cui al Reg. CE 304/2008) – "Sezione delle Persone e delle Imprese in possesso di un certificato provvisorio". La mancanza della suddetta iscrizione (nel caso di RTI o Consorzi da parte di almeno un operatore economico) è motivo di esclusione.

**III.2.4) Informazioni concernenti appalti riservati**

**III.3) Condizioni relative agli appalti di servizi**

**III.3.1) Informazioni relative ad una particolare professione**

**III.3.2) Personale responsabile dell'esecuzione del servizio**

**Sezione IV: Procedura**

**IV.1) Tipo di procedura**

**IV.1.1) Tipo di procedura**

Ristretta

**IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta**

**IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo**

**IV.2) Criteri di aggiudicazione**

**IV.2.1) Criteri di aggiudicazione**

Prezzo più basso

**IV.2.2) Informazioni sull'asta elettronica**

**IV.3) Informazioni di carattere amministrativo**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:**

G325

**IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**

no

**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo**

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti: 13.8.2013 - 13:00

Documenti a pagamento: sì

Prezzo: 0,88 EUR

Condizioni e modalità di pagamento: Marche da bollo da 0,88 EUR da 1 a 4 fogli.

**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

26.8.2013 - 16:30

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

italiano.

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**



**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte****Sezione VI: Altre informazioni****VI.1) Informazioni sulla periodicità**

Si tratta di un appalto periodico: no

**VI.2) Informazioni sui fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: no

**VI.3) Informazioni complementari**

Atto di indizione dell'appalto: determinazione dirigenziale n. 027 del 13.6.2013.

Ai sensi della legge 241/90 e dell'art. 10 del D.Lgs. 163/06, il responsabile del procedimento è il CV Mauro Baldi e referente per la fase di affidamento la dott. Giorgia Felli.

La domanda di partecipazione, nonché tutti i documenti ad essa allegati, dovranno essere inseriti in una busta chiusa indirizzata al Ministero della Difesa - direzione degli armamenti navali – VDT SURP - piazza della Marina 4 – 00196 Roma, Italia, con il timbro della ditta concorrente e la dicitura in lingua italiana: "domanda di partecipazione alla procedura ristretta n. G325 – Prestazioni di adeguamento alla nuova normativa e sostituzione dei recipienti in pressione e delle valvole di sicurezza di bordo e relative attività accessorie, da eseguirsi su UU.NN., Mezzi Minori e Galleggianti della MMI.-. Nella domanda di partecipazione dovranno essere chiaramente indicati i documenti che vengono presentati a corredo della stessa. La ditta dovrà dichiarare di essere informata che, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30.6.2003 n. 196, i dati personali riguardanti i rappresentanti della società saranno trattati esclusivamente nell'ambito del presente procedimento, per la stipula e la gestione del contratto. Le domande di partecipazione non sono vincolanti per l'amministrazione difesa.

È previsto il subappalto nei limiti dell'art. 118 del D.Lgs. 163/06. Non sarà previsto il subappalto per le attività di trattamento del Gas Halon.

Il contratto non conterrà la clausola compromissoria.

Il contratto conterrà la clausola di codificazione standard di Segredifesa, come recepita da Navarm UPGFC, che verrà attivata nel caso fosse richiesta alla società la fornitura di materiali/componenti non codificati.

L'amministrazione difesa effettuerà i controlli previsti dal D.Lgs. 163/06 sulle dichiarazioni rese dai soggetti partecipanti ai sensi del D.P.R. 445/2000, secondo le specificazioni indicate nella lettera di invito.

Le ditte che saranno invitate a presentare offerta dovranno versare il contributo di 35 EUR (1° lotto), 20 EUR (2° lotto), 20 EUR (3° lotto), all'autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di lavori servizi e forniture, con le modalità che saranno indicate nella lettera di invito.

Le prestazioni oggetto di gara non sono soggette ad IVA.

Ai sensi dell'art. 34, comma 35, del Decreto-Legge 18.10.2012, n. 179, convertito in Legge 17.12.2012, n. 221, la società aggiudicataria sarà tenuta a rimborsare all'A.D. le spese di pubblicazione del bando e dell'avviso di appalto aggiudicato effettuate su 2 dei principali quotidiani a livello nazionale nonché su 2 quotidiani a maggior diffusione locale, con le modalità che le saranno successivamente comunicate.

La consultazione della specifica tecnica, in versione originale, sarà possibile presso l'ufficio URP indicato nell'allegato A punto II) entro il termine specificato al precedente punto IV.3.3.) della sezione IV. In aggiunta, un testo della specifica tecnica sarà scaricabile sul sito internet all'indirizzo: [www.navarm.difesa.it](http://www.navarm.difesa.it).

**VI.4) Procedure di ricorso****VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso****VI.4.2) Presentazione di ricorsi**

Informazioni precise sui termini di presentazione dei ricorsi: Ricorso giurisdizionale al TAR entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorsi****VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

16.7.2013

Il direttore  
Amm. Isp. capo Ernesto Nencioni

TC13BFC12515 (A pagamento).

